



MADE IN ITALY

OMCN
S.p.A.

UTENSILI PROFESSIONALI

PROFESSIONAL TOOLS

OUTILS PROFESSIONELS

KAROSSERIE-RICHTWERKZEUG

23

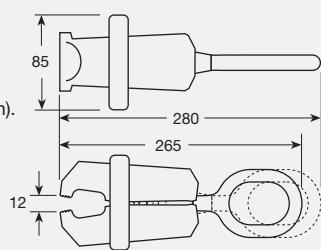


23



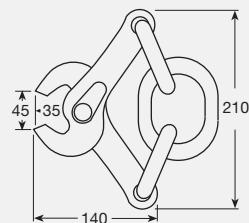
Art. 251

Pinza autobloccante automatica.
Fast automatic clamp.
Pince auto bloquante automatique.
Zugklemme, selbstspannend (automatisch).



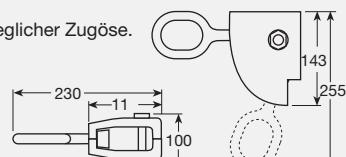
Art. 276

Pinza autobloccante automatica a tenaglia.
Fast selflocking scissor clamp.
Pince à tenailles autobloquante automatique.
Zangenzugklemme, selbstspannend.



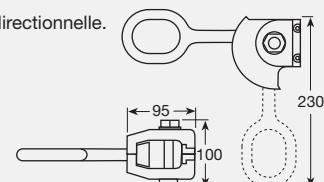
Art. 277

Pinza autobloccante a tiraggio pluridirezionale.
Selflocking swivel clamp.
Pince autobloquante pluridirectionnelle.
Zugklemme, selbstspannend, mit beweglicher Zugöse.



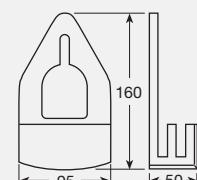
Art. 277/A

Mini pinza autobloccante a tiraggio pluridirezionale.
Mini selflocking swivel clamp.
Mini pince autobloquante à traction pluridirectionnelle.
Kleine Zugklemme, selbstspannend.



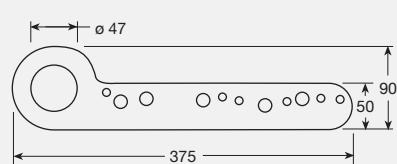
Art. 277/B

Morsetto a doppio incavo completo
di aggancia-accorci catena per tiro parafanghi.
Clamp with double cavity complete
with coupling-shortening chain for pulling mudguards.
Pince à double encoche avec
d'accroche chaîne pour tirer les gardes-boues.
Kotflügel-Zugklemme, mit zwei Ausparungen zum
Einhängen von Kette.



Art. 278

Piastra pluriforata per trazione telaio.
Multi-drilled pull plate.
Barre de traction à perforations.
Zugbügel mit verschiedenen
Befestigungslöchern.

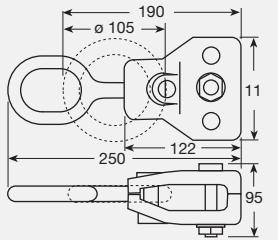


**Art. 279**

Morsetto autoserrante di trazione (mm. 100).
Selflocking clamp width (100 mm.).

Pince de traction (100 mm.).

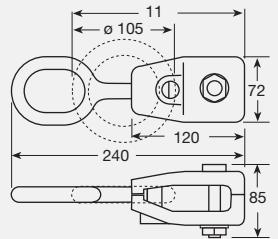
Zugklemme, selbstspannend (100 mm.).

**Art. 280**

Morsetto autoserrante per aggocciolatoi (mm. 70).
Selflocking clamp width (70 mm.).

Pince de traction (70 mm.).

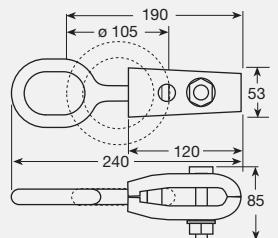
Zugklemme, selbstspannend (70 mm.)
für Regenrinne.

**Art. 281**

Morsetto autoserrante di trazione (mm. 45).
Selflocking clamp width (45 mm.).

Pince de traction (45 mm.).

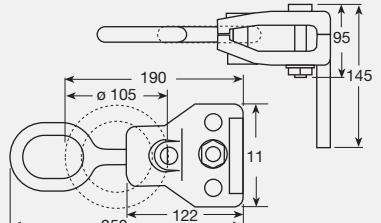
Zugklemme, selbstspannend (45 mm.).

**Art. 282**

Morsetto autoserrante di trazione a angolo retto.
Selflocking right angle clamp.

Pince de traction à angle droit.

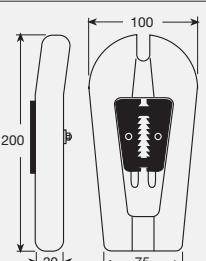
Zugklemme, selbstspannend, mit zwei Zugmöglichkeiten.

**Art. 282/A**

Morsetto piatto a bloccaggio conico automatico, per tiri orizzontali e longitudinali.
Flat clamp with automatic conic locking, for horizontal and longitudinal pullings.

Pince plate à blocage conique automatique, pour tractions horizontales et longitudinales.

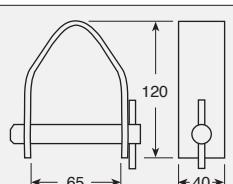
Flache Klemme mit automatischem, konischem Verschluß für horizontale und längliche Zugbewegungen.

**Art. 283**

Staffa di trazione per morsetti autoserranti.
Pull yoke for selflocking clamps.

Axe de traction pour pince autoserreuses.

Zugbügel für selbstspannende Zugklemmen.



Per gli Art. 279 - 280 - 281 - 282, si prega
precisare al momento dell'ordine se debbono
essere forniti con anello oppure con tirante
ad occhio.

For the Art. 279 - 280 - 281 - 282, please
specify when ordering if they have to be
supplied with ring or with tie-rod ring.

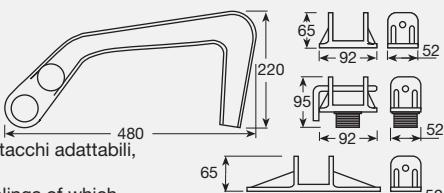
Pour les Art. 279 - 280 - 281 - 282, il faut
préciser au moment de la commande s'ils
doivent être fournis avec l'oeillet de traction
ou le tirant à oeillet.

Bei den Art. 279 - 280 - 281 - 282, bitte bei
Bestellung angeben, ob mit Ring oder Zugöse
gewünscht.



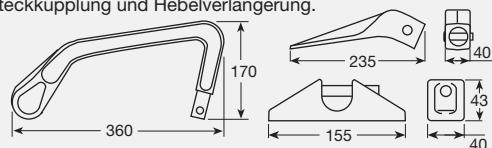
Art. 285

Braccio a gancio con tre attacchi adattabili, di cui uno filettato.
Arm with 3 adjustable couplings of which one is threaded.
Crampon avec trois attaches dont une filetée.
Zugbügel mit drei anpaßbaren Befestigungsstücken.



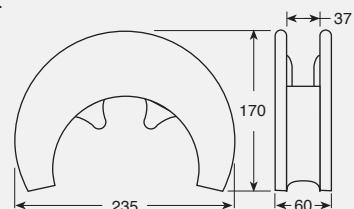
Art. 285/A

Mini braccio a gancio, con attacco adattabile e prolunga a leva.
Mini arm with adjustable coupling and lever extension.
Mini bras à crochet avec attache adaptable et rallonge à levier.
Kleiner Zugarm mit Steckkupplung und Hebelverlängerung.



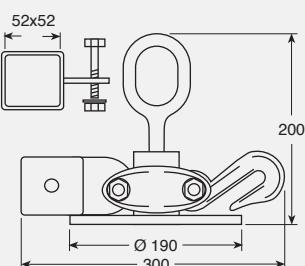
Art. 286

Staffa guida catena per doppia trazione.
Chain yoke for double pull.
Guide chaîne pour traction double.
Kettenumlenker.



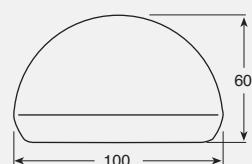
Art. 287

Attrezzo universale di trazione ad ancoraggio per le teste di fissaggio delle sospensioni Mac Pherson.
Universal straightener pulling tool for fixing heads of Mac Pherson suspensions.
Élément universel de traction à ancrage pour les têtes de fixation de suspensions Mac Pherson.
Universal Aufspannvorrichtung für Mac Pherson Federbeinaufnahmen.



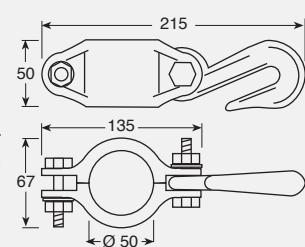
Art. 288

Testa elastica grossa.
Big flexible rubber head.
Tête caoutchouc bombée extra-résistante grand modèle.
Großer Gummiaufzatz.



Art. 289

Morsetto da applicare alle barre sottovettura dei raddrizzatori Strong per agganciamento catene in caso di trazioni difficili.
Clamp to mount on Strong straightener undercar-bars to hook chains in case of difficult tractions.
Machoire qui s'attache à la barre de support ronde du redresseur de carrosserie pour l'accrochage des chaînes en cas de tractions difficiles.
Zugklemme mit Kettenhaken zum Aufschrauben auf Strong Richtgerät für schwierige Zug-situationen.



Art. 291

MORSETTO DIMA

Tale attrezzo è indispensabile per il ripristino delle parti portanti e delle sedi con o senza attacchi, ove trovano alloggio le sospensioni del tipo Mac Pherson. Grazie alle flange di corredo in acciaio speciale legato, cementato e temperato, il morsetto dima Art. 291 si adatta perfettamente a tutti i tipi di vetture. Una volta montato dà al carrozziere la possibilità di operare in senso orizzontale su 360° in virtù del doppio attacco a rotazione totale. Agisce indistintamente in senso verticale con tiraggio sia verso l'alto che verso il basso, per mezzo degli attacchi predisposti alle estremità del corpo dell'attrezzo e il tutto senza mai dover rimuovere o spostare l'attrezzo stesso dall'originaria posizione di aggancio.

DIMA CLAMP

This implement is indispensable for the restoration of the carrying parts and seats, with or without couplings, where there are the suspensions type Mac Pherson. Thanks to its flanges in special alloy casehardened and hardened steel, the dima clamp Art. 291 is perfectly suitable for all types of cars. Once it is mounted, it enables the coach repairer to act in the horizontal direction on 360°, in virtue of the total rotation double coupling. It acts without distinction, in the vertical direction with draught both upward and downward by means of the couplings predisposed on the ends of the implement, and all this without having never to remove or to displace the implement itself from the original coupling position.

Composizione dell'Art. 291:

- 1) Corpo dell'attrezzo
- 2) Tirante
- 3) Doppio attacco
- 4) Bussolotto
- 5) Controflangia universale
- 6) Flangia 110/120
- 7) Flangia 100/110
- 8) Flangia 90/100
- 9) Flangia 80/90
- 10) Flangia 70/80

Composition of the Art. 291:

- 1) Implement body
- 2) Tie-rod
- 3) Double coupling
- 4) Bush
- 5) Universal counterflange
- 6) Flange 110/120
- 7) Flange 100/110
- 8) Flange 90/100
- 9) Flange 80/90
- 10) Flange 70/80

ETAU DIMA

Cet outil est indispensable pour le rétablissement des parties porteuses et des sièges, avec ou sans les attaches, à l'emplacement des suspensions de type Mac Pherson.

Grâce aux coupelles en acier spécial, allié, cémenté et trempé fournis avec, l'étau dima Art. 291 s'adapte parfaitement à tous types de voitures.

Dès qu'il est monté, il donne au carrossier la possibilité d'agir dans le sens horizontal sur 360° grâce à la double attache à rotation totale. Il agit dans le sens vertical avec traction soit vers le haut, soit vers le bas, par le moyen des attaches prédisposées aux extrémités du corps de l'outil sans avoir à défaire l'outil de sa position d'accro chage initiale.

DIE ZUGEINHEIT

Unentbehrliches Gerät, zur Wiederherstellung der tragenden Teile und Sitze für Mc Pherson Federbeine. Dank der mitgelieferten Flansche aus legiertem, gehärtetem Stahl, ist die Zugeinheit Art. 291, für viele Fahrzeugtypen zu verwenden. Einmal montiert, kann der Karosseriefachmann damit, dank der mehrfachen, auch total drehbaren Zugmöglichkeit, horizontal, über 360° arbeiten. Durch die an den äußeren Enden des Gerätekörpers befindlichen Vorrichtungen, kann gleichzeitig auch nach oben und unten gezogen werden.

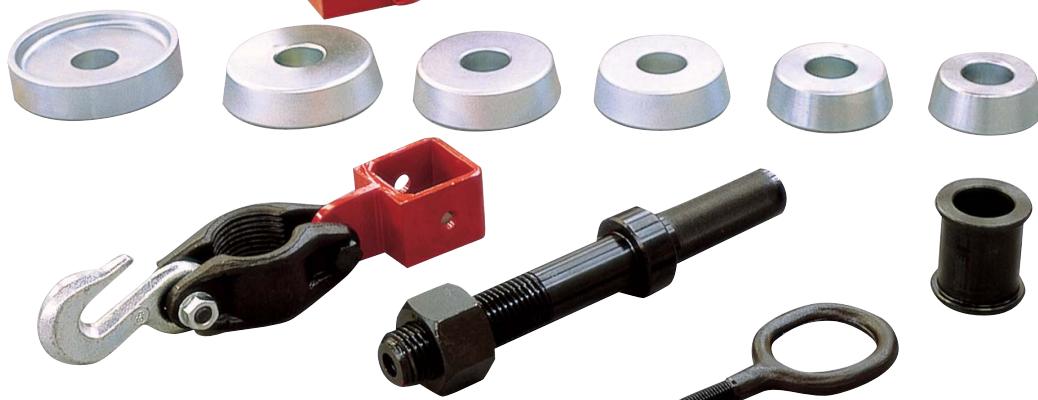
Dabei kann das Gerät stets in der ursprünglichen Montagestellung verbleiben.

Composition de l'Art. 291:

- 1) Corps de l'outil
- 2) Tirant
- 3) Double attache
- 4) Fourreau
- 5) Countreflasque
- 6) Coupelle 110/120
- 7) Coupelle 100/110
- 8) Coupelle 90/100
- 9) Coupelle 80/90
- 10) Coupelle 70/80

Zusammensetzung von dem Art. 291:

- 1) Gerätekörper
- 2) Zugöse
- 3) Doppelzugvorrichtung
- 4) Hülse
- 5) Universal Gegenflansch
- 6) Flansch 110/120
- 7) Flansch 100/110
- 8) Flansch 90/100
- 9) Flansch 80/90
- 10) Flansch 70/80



Art. 291/A

Dima ammortizzatori con attacco cilindrico.

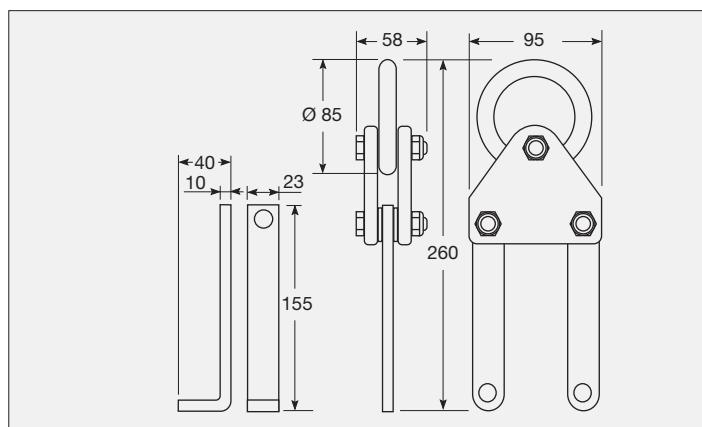
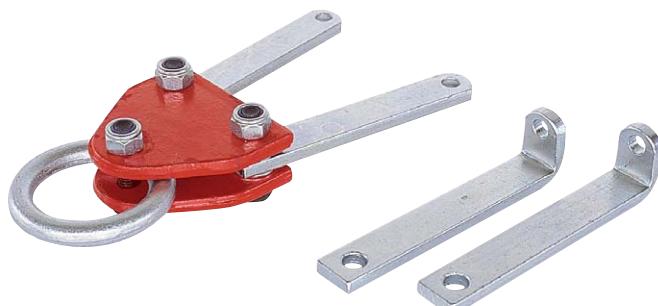
Dima for dampers with cylindrical coupling.

Dima pour amortisseurs avec attache cylindrique.

Flansch für Federbeine mit zylindrischer Aufnahme.

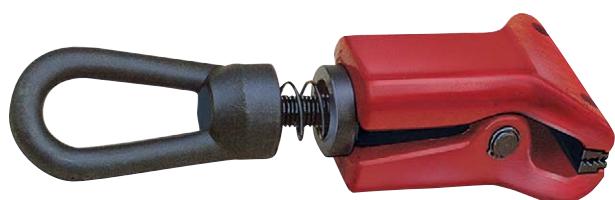
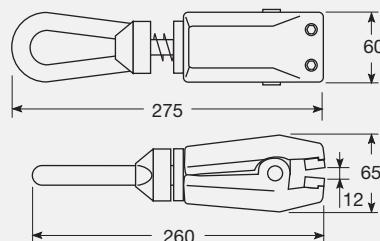
Art. 393

Morsetto a doppio braccio multiuso.
Multipurpose double arm clamp.
Étau à double bras multifonctionel.
Zugklemme mit vielseitig verwendbarem Doppelarm.



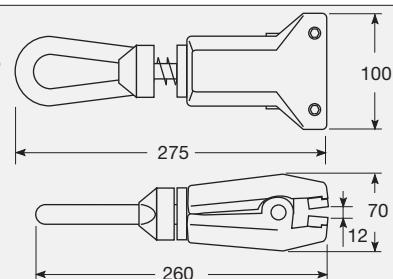
Art. 295/SP

Morsetto autobloccante automatico con ganasce riportate (mm. 60).
Automatic selflocking clamp with inserted jaws (mm. 60).
Étau autobloquant automatique avec mâchoires (mm. 60).
Automatisch selbstspannende Zugklemme mit auswechselbaren Backen (60 mm.).



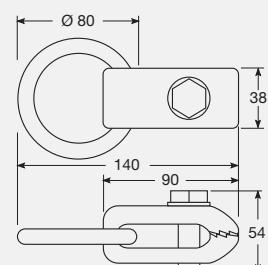
Art. 296/SP

Morsetto autobloccante automatico con ganasce riportate (mm. 100).
Automatic selflocking clamp with inserted jaws (mm. 100).
Étau autobloquant automatique avec mâchoires (mm. 100).
Automatisch selbstspannende Zugklemme mit auswechselbaren Backen (100 mm.).



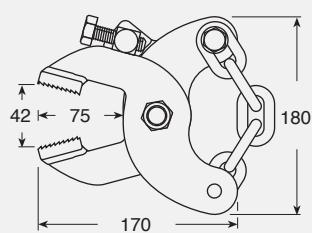
Art. 297

Morsetto piccolo.
Little clamp.
Petit étau.
Kleine Klemme (mit Ring).



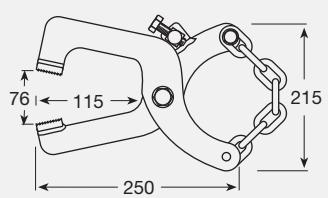
Art. 299/A

Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.

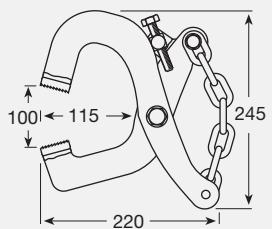


Art. 299/B

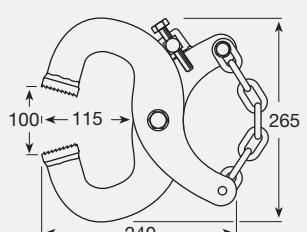
Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.

**Art. 299/C**

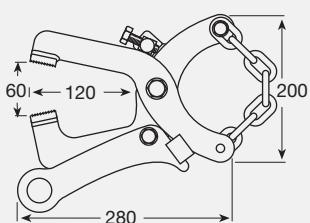
Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.

**Art. 299/D**

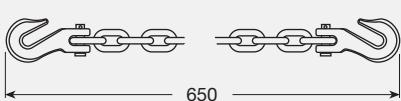
Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.

**Art. 299/E**

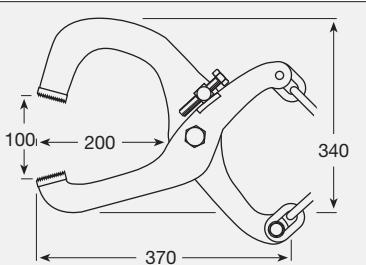
Morsetto a tenaglia con braccetto laterale.
Pincer clamp with little lateral arm.
Étau à tenaille avec petit bras latéral.
Zangenklemme mit kleinen seitlichen Armen.

**Art. 299/F**

Catena ad elevata resistenza mm. 625 completa di N. 2 ganci da impiegare con il morsetto Art. 299/E.
High resistance chain mm. 625 complete with n. 2 hooks to be used with clamp Art. 299/E.
Chaîne haute résistance 625 mm. avec 2 crochets. A utiliser avec l'étau Art. 299/E.
Widerstandsfähige Kette, 625 mm. Komplett mit No. 2 Haken; für Art. 299/E.

**Art. 299/H**

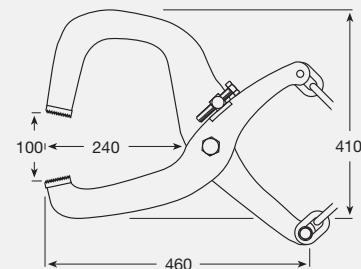
Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.





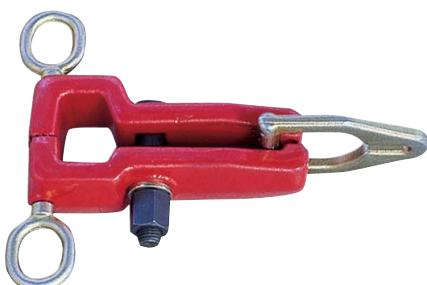
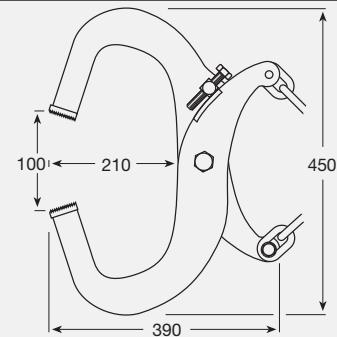
Art. 299/I

Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.



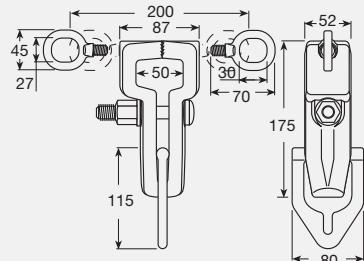
Art. 299/L

Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.



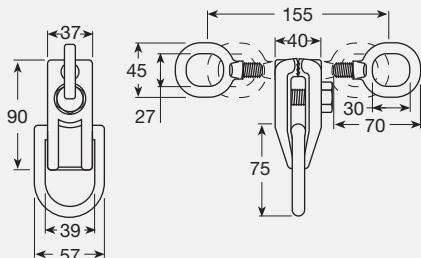
Art. 299/M

Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.



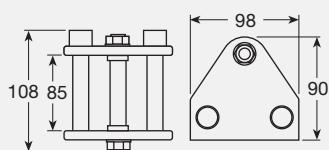
Art. 299/N

Morsetto a tenaglia.
Pincer clamp.
Étau à tenaille.
Zangenklemme.



Art. 299/O

Staffatore per cinghie e catene.
Molder for belts and chains.
Guide pour chaînes et sangles à double traction.
Bügel für Riemen und Ketten.



Art. 610 "BELT KIT"

Cinghie in poliestere ad elevata resistenza. Particolamente indicate per operazioni di tiro in carrozzeria, ben si adattano a molteplici e svariati impieghi. L'estrema flessibilità, duttilità e leggerezza, unite alla elevata capacità ed alla sicurezza d'impiego, ne fanno un indispensabile strumento di lavoro. Le asole terminali rinforzate ben si accoppiano con ganci e catene di ns. produzione.

High resistance belts in polyester.

Particularly suited for pulling operations in car's body-work, and adapted for multiple and various uses.

The extreme flexibility and lightness together with the high capacity and use safety, make it an indispensable work instrument.

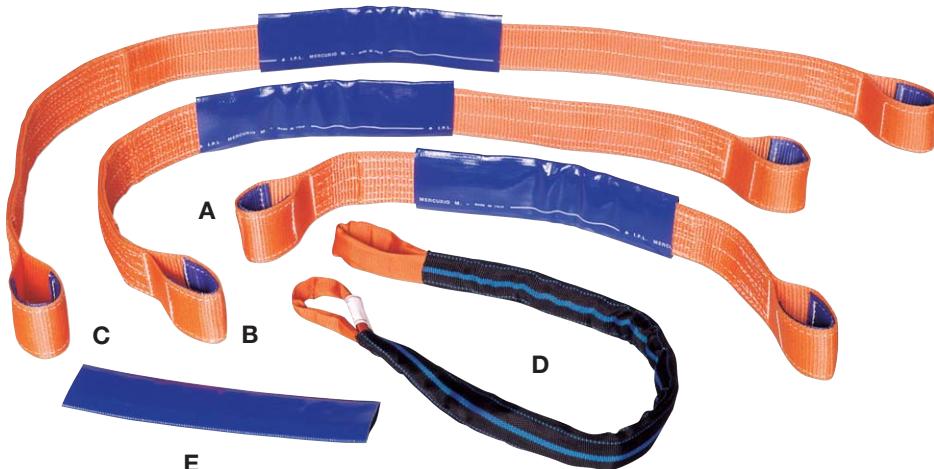
The straightened terminal holes fit well with hooks and chains produced by us.

Courroie en polyester à haute résistance. Par ses emplois variés et multiples, elle est particulièrement indiquée dans les opérations de tirage en carrosserie. Son extrême flexibilité, sa légèreté s'unissent à une capacité de tension élevée et à une sécurité d'emploi pour en faire un indispensable instrument de travail. Les boutonnières terminales renforcées s'adaptent aux crochets et chaînes de notre production.

Hochwiderstandsfähige Gurte aus Polyester.

Geeignet für eine Vielzahl von Verwendungsmöglichkeiten, insbesondere für Karosserie-Zugarbeiten.

Extreme Flexibilität, leichtes Gewicht sowie hohe Belastbarkeit und Sicherheit in der Anwendung machen sie zu einem unentbehrlichen Arbeitsgerät. Die Klemmemaufnahmen der Gurte passen für alle von OMCN hergestellten Haken und Ketten.



| | | |
|---------|--|----------|
| Rif. A: | Lunghezza - Length - Longueur - Länge: | mm. 800 |
| Rif. B: | Lunghezza - Length - Longueur - Länge: | mm. 1200 |
| Rif. C: | Lunghezza - Length - Longueur - Länge: | mm. 1800 |
| Rif. D: | Lunghezza - Length - Longueur - Länge: | mm. 1000 |
| Rif. E: | Guaina per rif. D - Sheath for ref. D - Gaine pour réf. D - Ummantelung für D. | |



Non utilizzabili per sollevamento.

Not suitable for lifting.

Ne pas soulever de charge.

Unbrauchbar für Hebung.

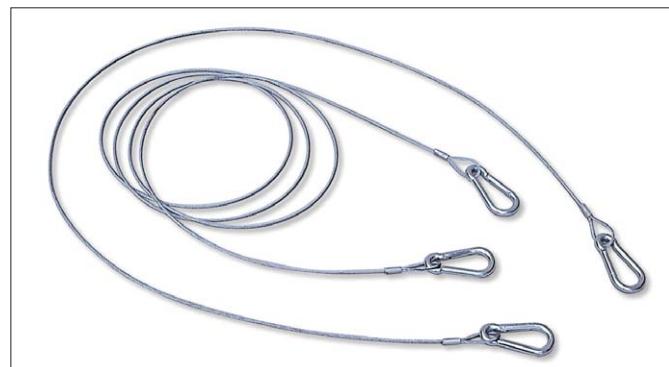


CATENE E GANCI IN ACCIAIO LEGATO AD ELEVATA RESISTENZA, BONIFICATE, COLLAUDATE, CROMATE

CHROMED, TESTED AND TEMPERED CHAINS AND HOOKS IN HIGH RESISTANCE ALLOY STEEL

CHAÎNES ET CROCHETS EN ACIER ALLIÉ HAUTE RESISTANCE, TREMPEES, TESTEES, CHROMEES

VERCHROMTE, GEHÄRTETE UND GEPRÜFTE KETTEN UND HAKEN AUS HOCHFESTER STAHLLEGIERUNG



Deve essere sempre utilizzato durante le fasi di tiro dove vengono impiegate catene, cinghie o morsetti.

It is always necessary during pulling phases where chains, beltions or clamps are used.

Art. 325

Cavo sicuro - Safety cable - Câble de sûreté - Sicherheitskabel: mt. 1,5

Art. 325/A

Cavo sicuro - Safety cable - Câble de sûreté - Sicherheitskabel: mt. 2

Art. 325/B

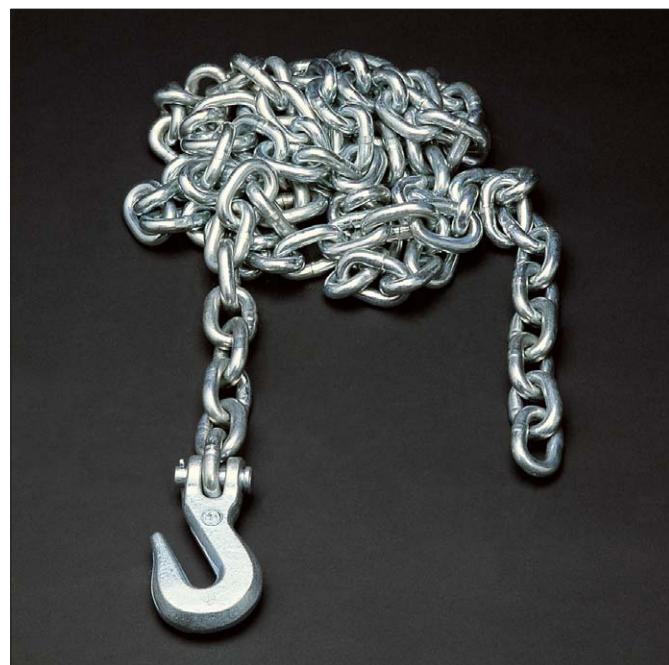
Cavo sicuro - Safety cable - Câble de sûreté - Sicherheitskabel: mt. 2,5

Art. 325/C

Cavo sicuro - Safety cable - Câble de sûreté - Sicherheitskabel: mt. 3

A utiliser pendant les phases de traction où sont employés chaînes, courroies ou pinces.

Unbedingt erforderlich, wenn mit Zugketten, Gurten oder Klemmen gearbeitet wird.



COMPLETE DI N° 1 GANCI - CHAIN WITH 1 HOOK
CHAÎNE 1 CROCHET - KETTE MIT 1 HAKEN

Art. 300 mm. 1500

Art. 301 mm. 2000

Art. 302 mm. 2500

Art. 303 mm. 3000



COMPLETE DI N° 2 GANCI - CHAIN WITH 2 HOOKS
CHAÎNE 2 CROCHETS - KETTE MIT 2 HAKEN

Art. 304 mm. 1500

Art. 305 mm. 2000

Art. 306 mm. 2500

Art. 307 mm. 3000

Non utilizzabili per sollevamento.

Not suitable for lifting.

Ne pas soulever de charge.

Unbrauchbar für Hebung.



COMPLETE DI N° 1 GANCI A DOPPIA PRESA (MANINA)
CHAIN WITH 1 CLAW HOOK
CHAÎNE 1 CROCHET DOUBLE PRISE - KETTE MIT 1 KLAUE

Art. 308 mm. 1500

Art. 309 mm. 2000

Art. 310 mm. 2500

Art. 311 mm. 3000



COMPLETE DI N° 2 GANCI A DOPPIA PRESA (MANINA)
CHAIN WITH 2 CLAW HOOKS
CHAÎNE 2 CROCHETS DOUBLE PRISE - KETTE MIT 2 KLAUEN

Art. 312 mm. 1500

Art. 313 mm. 2000

Art. 314 mm. 2500

Art. 315 mm. 3000



Art. 316

Gancio con attacco a forcella.

Hook with fork coupling.

Crochet simple avec axe à goupille en acier.

Haken.



Art. 317

Gancio a doppia presa (manina) con attacco a forcella.

Claw hook with fork coupling.

Crochet à double prise avec axe à goupille.

Klaue.



Art. 318

Doppio gancio per agganciamento e assemblaggio catene.

Twin hook to assemble and to hook chains.

Deux crochets simples pour l'assemblage de deux chaînes.

Doppelhaken zur Kettenverbindung.



Non utilizzabili per sollevamento.

Not suitable for lifting.

Ne pas soulever de charge.

Unbrauchbar für Hebung.



Art. 319

Doppio gancio a doppia presa (manina) per agganciamento e assemblaggio catene.
Twin claw hook to assemble and to hook chains.
Deux crochets à double prise pour l'assemblage de deux chaînes.
Doppelklaue zur Kettenverbindung.



Art. 320

Gancio a doppia presa (manina) con attacco filettato.
Claw hook with threaded connection.
Crochet à double prise articulé sur raccord fileté femelle.
Klaue mit Gewinde-Kupplung.



Art. 321

Gancio a doppia presa (manina) con attacco filettato (pezzo unico).
Claw hook with threaded connection (one only piece).
Crochet à double prise articulé sur raccord fileté femelle (d'un bloc).
Klaue mit Gewinde (Gußstück).



Art. 322

Occhiello per agganciamento catena al pistone.
Hook for joining closed chain to power ram.
Oeillet pour attache rapide de chaîne.
Öse zum Anhängen der Kette an den Kolben.



Art. 323

Accorciatore e congiuntore di catena.
Chain joiner and shortner.
Double oeillet pour attache rapide de deux chaînes.
Kettenkürzer und Verbindungsglied.



Art. 324

Attacco speciale per banchi di squadratura.
Special swivel attachment.
Attache spéciale pour marbres de redressement.
Verbindungsgabel für Richtbänke.



Non utilizzabili per sollevamento.

Not suitable for lifting.

Ne pas soulever de charge.

Unbrauchbar für Hebung.